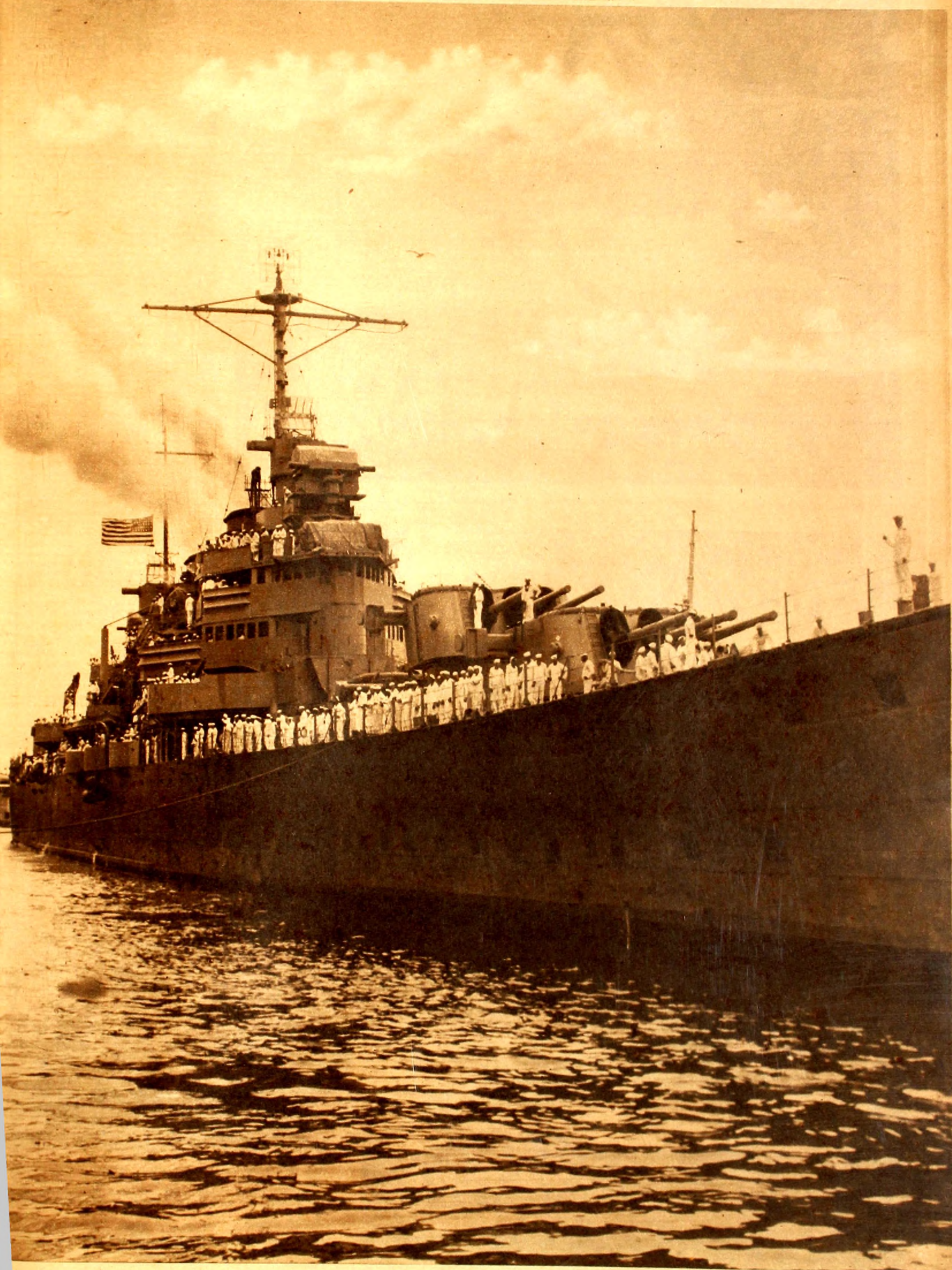




El crucero estadounidense "SAVANNAH", en nuestro puerto.

R. J. CARUJO

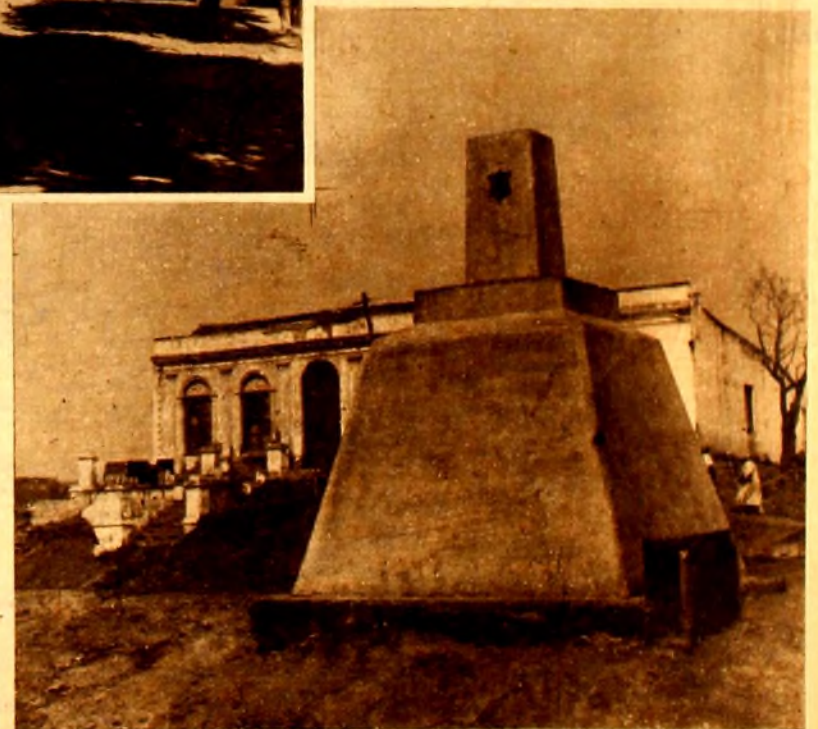
# PAISAJE Y EVOCAION FRONTERIZA



TUNAS EN PRIMER PLANO. VALLECITO TRANQUILO Y SIERRAS EN ESTRIBACION HACIA LA "CUCHILLA NEGRA".



MAS ARBOLES QUE EN LA PRIMAVERA FLORECEN DE ROJO



VAN DESAPARECIENDO YA ESTAS CONSTRUCCIONES DE UN ESTILO INSPIRADO EN EL VIEJO MODO PORTUGUES (TECHO DE TEJAS A DOS AGUAS Y PRETIL). CASAS AMPLIAS DE ALTAS VENTANAS Y PUERTAS RECTAS

ASPECTO DEL PAISAJE EN LAS INMEDIACIONES DE LA CUCHILLA NEGRA.

**E**N trance de ilustrar estas notas gráficas con algunos aspectos de la frontera, nos cae a la mano, que ni de perlas, una biografía que el escritor vienés Paul Frischauer ha dedicado al Dr. Getulio Vargas y que está siendo ampliamente difundida por la prensa del vecino país.

En el preámbulo de dicha biografía, el autor, para fijar el equivocado concepto que por lo general se tiene del Brasil (y nosotros decimos de América en general) por aquellos países de Europa, narra la siguiente anécdota de su niñez: "En el año 1905 mis padres me participaron la llegada de una tía de América con su familia; fué el momento más sensacional de mis siete años de vida. Preparé en nuestro jardín de los alrededores de Viena el lugar para levantar la tienda; arranqué las plumas más hermosas de las gallinas de casa; preparé el arco y las flechas y escondí el hacha del jardinero en un lugar seguro, para tener armas a mano en caso de una ofensiva de "tomahawks" de mis parientes americanos que, seguramente, serían pieles rojas. Sandalias, pantalones de cuero con franjas, nada olvidé. Pero, así y todo, por las noches antes de dormir muchas veces se me pusieron los pelos de punta al imaginar, lleno de horror, que mis parientes podrían venir con ímpetus de "arranca-cabelleras". La tía de América y sus hijos fueron una desilusión. ¡Ningún adorno de plumas; ningún anillo atravesado en la nariz; no estaban desnudos ni siquiera pintados con colores vivos! La tía era una señora elegante que vestía modelos de París. Sus hijos se interesaron más por la biblioteca de mi madre que por mi arco y mis flechas..."

El autor sigue narrando una serie de episodios posteriores relacionados con ese concepto y termina por achacar, en gran parte, a ciertos escritores sensacionalistas y no muy escrupulosos, esa fama de que es indudable, gozamos en Europa principalmente los americanos.

Esto, aunque quizá un poco exagerado, viene "al pelo" para comenzar a decir algo de la Frontera, a los lectores de nuestro país.

Hay muchas exageraciones y cierta fama de trabucos, guapos, sombrerudos, revolucionarios permanentes y gente de avería, corre pareja con la evocación de estas comarcas.

No vamos a decir que no existan o no hayan existido, sobre todo, esos tópicos propicios a la leyenda y a la fantasía, pero eso no es tampoco y absolutamente, la Frontera.

En otras notas vamos a referirnos más ampliamente al tema.

Una de las construcciones que muestran



CERRO CHATO DE BATOVÍ (BATOVÍ DORADO, PARA DIFERENCIARLO DEL QUE EXISTE EN TACUAREMBO).

las notas fotográficas, con marco en el primer plano, tiene su tradición, mejor dicho: tenía, porque acaba de ser demolida y la prominencia sobre la cual alzó tantos años sus líneas, otrora admiración de lugareños, fué desmontada para que, desde el centro, no impidiera ver al nuevo edificio del Hotel-Casino que se erige más hacia el cerro, falda arriba, a pocos metros.

Fuó Comisaría del pueblo allá por los años del sesenta y tantos. Cuando don Martín Pays recibía de don Carlos Revies, Jefe Político de Tacuarembó, el cometido de delinear "por lo menos cuatrocientas manzanas" para la creación de un pueblo "denominado Rivera en conmemoración del malogrado Coronel Dn. Bernabé Rivera" muerto, como se sabe, en "Yacaré" por los últimos charrúas, el 15 de junio de 1832.

Era entonces la cuarta sección de Tacuarembó. Más tarde, cuando la frontera fué adquiriendo aquella extraordinaria vitalidad comercial que dejó su leyenda de fortunas fáciles y de negocios por procedimientos heroicos con tinte de aventura... fué centro de diversiones y qué diversiones, vive Dios!, bajo el extraño título de "El Polo".

Por sus grandes habitaciones de firmes pisos de anchas maderas brasileñas, desfilaron las más cotizadas estrellas del "variété" que venían del Río de la Plata atraídas por el dinero fácil de los "Coroneles" y de los "Fazendeiros", largos en generosidades, rumbosos en gustos. Tiempos del viejo teatrito "Sete de Setembro", todavía en pie frente a la plaza de Santana y en cuyo escenario pisaron las más calificadas compañías de zarzuelas y operetas que visitaron Montevideo y Buenos Aires.

Cuando los sucesos de 1903 (noviembre), un conflicto internacional con tiros y todo. Esta casona sirvió de atalaya, frente a los barrancos en sombras de la línea, en la noche de "Catispero", a los vecinos que defendían, según ellos, "la dignidad de la patria", armas en mano, otro tanto como hacían los vecinos parapetados en las barrancas. Tiempos de rivalidad pasional felizmente desaparecidos.

Es una estampa típica de vieja frontera que se va borrando y que pronto desaparecerá en las líneas modernas de los taludes y de los parterres del Gran Parque Internacional. Que se va borrando como la generación de muchachos "de antes" que campaban por sus respetos, formando "guerrillas" de piedras entre "Castianos" y "Bayanos".

El marco que aparece en primer plano acentúa el colorido de la nota y presta ese encanto especial, tan sugestivo, para los viajeros que llegan hasta él y se hacen retratar con "un pie en el Brasil y otro en el Uruguay" —compensación de turistas modestos que deben sentir algo así como lo que sintió Colón cuando posó su planta

sobre otro mundo, mucho antes de que las "Exprinters" nos pusieran el mundo bajo los pies a tanto por cabeza...

El Cerro Chato de Batoví, está frente al cerro de Batoví (Batoví Dorado para diferenciarlo del que existe en Tacuarembó y es muy parecido). A este cerro también se le conoce por de "La Virgen" a causa de que en su extremo Norte, el que da para el camino, las grandes piedras que

han sido puestas al descubierto por la acción de las aguas seguramente, forman una cabeza de mujer. En esta fotografía, tomada desde lejos, no aparece muy clara esa semejanza. Para distinguir esa cabeza es necesario mirar al cerro desde un punto determinado a cuyo solo enfoque surgen bien claras las facciones de la "Virgen" que le da nombre, casi, que le daba, porque esa denominación se ha

perdido y sólo la usan algunos viejos moradores del lugar. Además, el que pasa sin ser advertido del detalle, a determinada altura del camino, ignorará en absoluto este detalle. Aquí la naturaleza nos da un ejemplo práctico de que muchas cosas son según desde el punto de vista que se las mire...

Alfredo LEPRO.

Rivera, 1942.



RIVERA ES UNA ZONA FRANCAMENTE PRIVILEGIADA POR LA NATURALEZA Y DEJADA DE LA MANO DEL HOMBRE. PUEDE SER QUE SU ENCANTO RESIDA EN QUE ESTA, EN GENERAL, COMO CUANDO "DIOS HIZO EL MUNDO". CIELOS VARIADOS, DESCANSO DE LOS OJOS, LUCES Y SOMBRAS, AMPLITUD GENEROSA DEL ESPACIO.

# MODO DE

## Rejuvenecer el Cutis

Las mujeres que tienen el cutis un poco ajado o debilitado por paspaduras, barrillos o manchas, deben aplicarse tres veces por día, un poco de Glicerina de Almendro, que se obtiene en frascos legítimos en cualquier farmacia. Esta glicerina de almendro es especialmente preparada y vivifica y rejuvenece la epidermis. Viene en frascos especiales dentro de un estuche rojo. No se vende suelta.

## CANAS.



### TABLETAS "DE SANTO"

UNICAS EN EL MUNDO PARA TENER LAS CANAS EN POCOS MINUTOS en los siguientes tonos

CASTAÑO-CASTAÑO CLARO  
CASTAÑO OSCURO, NEGRO, RUBIO

NATURALIDAD SORPRENDENTE!!

SE VENDE en CAJAS de 1 TABLETA  
Suficiente para tener una abundante cabellera.

En venta en todas las farmacias y droguerías.

70

DISTRIBUIDOR  
FAP ALONSO ADAMI  
RONDEAU 1440. TEL. 84884  
INTERIOR. AGCICAR 88-PARIS FRANCO  
INDICAR COLOR

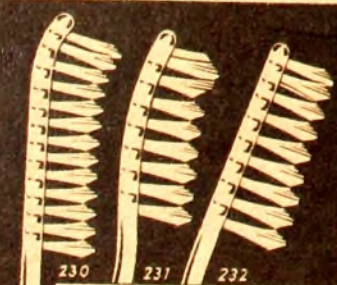
## AGUA COLONIA Rumba



SUAVE e INOLVIDABLE

ELIDA CORPORATION

BUENOS AIRES 562 TEL. 8-77-65  
MONTEVIDEO



### DURABLE

Sus cerdas naturales, esterilizadas y fundidas al mango, no se desprenden ni se doblan.

En 3 modelos maestros.

El más económico por su larga duración

ANATOMICO

EL CEPILLO DENTAL CIENTIFICO



RETRATO DEL GENERAL MANUEL ORIBE TRUCADO SOBRE UNO DEL PRINCIPE EUGENIO.

## UN RETRATO SUPUESTO DE FLORES, Y OTRO TRUCADO DE ORIBE

**TODOS** los que saben de tareas de investigación y disciplinas afines aprecian en justo valor el premio —desinteresado y abstracto— que representa una acertada o un hallazgo, todo lo pequeño que pueda ser, pero cabal y redondo.

Los colegas, en cualquier campo de estudio han de juzgar en el caso de las dos cuestiones de materia iconográfica nacional que informa mi artículo. Dos cuestio-

neta Neptuno, que el sabio francés situó en el espacio sin que nadie, ni él mismo, hubieran visto todavía el nuevo astro integrante de nuestro sistema solar.

No aparecía el primitivo retrato base, casi seguramente europeo, sobre el cual se había trucado el contradictorio nuevo retrato de Oribe, pero me asistía el convencimiento de que ese retrato tenía que existir y llegaría a ser descubierto más tarde



RETRATO DE ORIBE. LITOGRAFIA ALREDEDOR DE 1835, DEL TIPO DE LA QUE SE USO EN EL TRUCO.

nes cuya dilucidación tengo por inconcusa.

\*

Hace tiempo que en el corto pero acrisolado grupo de historiadores y estudiosos amigos, sabíase del caso planteado en una publicación porteña al insertar en sus columnas, grabado a varias tintas, un supuesto retrato del General uruguayo Venancio Flores. Y no ignoraban, desde luego, la conclusión que, por mi parte, había dado al caso.

En cambio la probanza, documento en mano según es de orden, de que un retrato del general Manuel Oribe, en camino de popularizarse y de adquirir visos de autenticidad, no pasaba de un producto de confección —ni siquiera muy astuta— es asunto que apenas data de dos o tres meses.

Más de veinte años de celosa atención me venía costando ya el empeño de dar con la pieza gráfica comprobante de la superchería cuya existencia desconfiaba con toda certidumbre.

En escala proporcionada era algo así como lo acontecido al célebre astrónomo Leverrier con el pla-

o más temprano. Y descubrirlo equivalía a traer al terreno de las investigaciones históricas para borrar la prueba... Y el paso de una falsedad histórica tendiente a la interpolación de una marcial y elegante imagen confeccionada ad-hoc —entre las conocidas como auténticas del General— agobiado y enfermizo —que sirvió a Montevideo cerca de ocho años.

\*

El supuesto retrato del General Flores vio luz pública en la revista argentina "Nativa" en número del 31 de octubre de 1925, con la leyenda siguiente: General Venancio Flores. Óleo de Epaminondas Chiama. Propiedad del Sr. Félix Bunge.

Simple cabeza de gaucho, que lleva fecha 1869, el doctor Martiniano Leguizamón, historiador argentino de quien fui amigo, acompañaba a la pintura de un breve artículo en el cual creía demostrar que el óleo de Chiama era una estigie doblemente curiosa e interesante por inédita y por representar "a un famoso guerrero de antigua estirpe criolla" que actuó en las luchas por la organización argentina, el General Don Venancio Flores.

Enviado por el mismo doctor Leguizamón llegó a mis manos el número de "Nativa" y en el acuse de recibo impugné con breves razones "la extraña identificación del barbudo paisano estampada en la carátula del fascículo.

Nunca tuve respuesta del Dr. Leguizamón y hasta ignoro si mi carta fué a sus manos. De este modo la cuestión quedó ahí, para ser comentada en rueda de amigos y luego pospuesta como casi siempre para más tarde.

Pero sucede que en el mes de diciembre próximo pasado me enseñaron en el Club Oriental de Buenos Aires una reproducción fotográfica del gaucho de Chiama con una leyenda puesta al reverso donde se expresaba ser un retrato del General Flores, tomado al volver del Paraguay, etc.

Me pareció entonces que correspondía impugnar la autenticidad de la pintura, desde una tribuna de tan amplísima difusión como el **Suplemento**, demostrando —a salvo todos los merecidos respetos— el error padecido por el extinto historiográfico entrerriano.

Tarea no muy difícil, en mi opinión y a la cual había contribuido mucho el cotejo del criollo emponchado del cuadro propiedad del señor Bunge con una fotografía directa del vencedor de Yatay, sacada en Montevideo en época de la guerra de la Triple Alianza.

\*

Bien mirados ambos sujetos, adviértese que la semejanza entre uno y otro deriva de las abundantes barbas. Los pómulos



EUGENIO DE BEAUHARNAIS, ENTENADO DE NAPOLEON 1º, CUYO RETRATO SIRVIO PARA LA COMPOSICION.



FIGURA DE PAISANO. OLEO PINTADO POR EPAMINONDAS CHIAMA, ARTISTA ITALIANO, EN BUENOS AIRES EN 1869 QUE SE PRETENDE UN RETRATO DEL Gral. FLORES.



RETRATO FOTOGRAFICO DEL Gral. FLORES, HECHO EN MONTEVIDEO EN 1865.

muy desarrollados que imprimen una línea huyente a las mejillas del General, y los ojos profundos bajo un duro entreceño (que no acusa el paisano de Chiama) tipifican con rasgos profundos la fisonomía de Flores, demostrando que se trata de personas distintas.

A la pretendida semejanza de rasgos físicos se añade en "Nativa": El cuadro representa un soberbio tipo criollo de fisonomía noble y severa, con el ala del chambergio levantada sobre la frente, y poncho militar, pues esta pilcha característica no sólo está ribeteada con una franja colorada sino que tiene una especie de caperuza. La tonalidad general del poncho es colorada y sabido es que el General Flores era el jefe de los colorados del Uruguay.

Todos estos argumentos son contrarios a la tesis que pretenden apoyar: el General Flores, precisamente, fué el militar menos propenso —absolutamente incapaz— a debe decirse —para vestir ponchos de colores chillones, ni usar ribetes colorados, ni caperuzas exóticas.

Sobrio en la vida, enemigo de entorchados y de galas, si existió alguno, un modesto levitón negro y un sombrero corriente —de fieltro o de paja— fueron su traje diario, en la paz y en la guerra.

Siendo el cuadro de 1869, y habiendo muerto Flores asesinado en febrero de 1868, es natural suponer que no fué pintado del natural sino valiéndose de alguna fotografía del General después de Cepeda o Pavón, pues residía en Buenos Aires, y posiblemente por encargo de personas de su familia", sigue leyendo.

No existe rastro ni noticia siquiera de fotografía de Flores entre 1853 y 1865. Son nuevas suposiciones.

Reacio a dejarse retratar, la iconografía directa y original de Don Venancio está inventariada de modo minucioso y sin falla.

Los restantes retratos son pictóricos y en su mayoría póstumos (Blanes, Valenzani, etc.) y no se sabe que posara ante ningún artista.

Caudillo en su hora del Partido Colorado, su partidarismo fué siempre templado y antes que ello su íntimo natural, le había vedado siempre al General Flores usar un poncho con la divisa de guerra de los suyos, vestir el chaleco punzó de Rosas o colgar de su pecho un moño con vivas y muertas...

"Una circunstancia además —prosigue el artículo en cuestión— hace presumir quién es la persona representada. El cuadro ha pertenecido a la familia de los Flores Pirán, de Buenos Aires, que están emparentados con el General Flores".

Nuevo error: esas familias del mismo apellido nada tienen que ver entre sí.

Los Pirán argentinos, emparentan por afinidad, con una familia Flores uruguaya, pero de origen extranjero.

El coronel Lorenzo Flores, militar chileno

no al servicio de la República cuando la guerra contra Rosas, fué hecho prisionero y degollado en India Muerta.

Uno de sus hijos, Pedro Flores, capitán de marina mercante que trajo de Estados Unidos el vapor Yí, fué padre de Doña Dionisia Flores unida luego por matrimonio en Salto con Atanasildo R. Saldaña, de quien descienden Don Luis, Don Carlos María y Doña María de las Mercedes —señora de Lambiasi. En el mismo tronco por Doña Emilia Flores de Rodríguez, se emparentaba en la familia el finado coronel Adolfo Méndez Flores.

Si el parentesco traído como argumento en "Nativa" no existe, la prueba que pudiese aportar cae por su base.

\*

Queda por ver el retrato trucado del General Oribe. El problema iconográfico casi no existe como tal. Es una cosa tan clara que relevaría de argumentos.

El nudo de la cuestión, como dije al principio, estaba en hallar el retrato sobre el cual se había llevado a cabo la superchería de sustituir del mejor modo posible una cabeza por otra.

Y el año pasado —apenas van corridos tres meses— la pieza buscada en vano tanto tiempo apareció de improviso entre el magnífico "Fondo Napoleónico" —sin parecido acaso en el Río de la Plata— perteneciente al talentoso autor de "Aguas Fuertes de la Restauración", mi particular amigo el Dr. Luis Bonavita.

Era un retrato del príncipe Eugenio de Benaharnais, entonado del Emperador!

Con poco trabajo y no mucha habilidad sobre esa fotografía de Jacotin, de París, de 1882, se había adaptado la cabeza de un Oribe hecho litográficamente (por Gielis o Ibarra alrededor de los años 1835 o 36) obteniendo los resultados que muestran la reproducción al margen.

Si exceptuamos la parte superior de la capa militar, que cruza el pecho donde se imponía cierta variación de líneas para ajustar el cuello delgado y largo de Oribe al pecho amplio y saliente del hijo de Josefina, cosa ninguna fué modificada por el artista del truco.

Descontaba que el efecto estético conquistaría de entrada y lo demás... era lo de menos.

Y dejó, para prueba del fraude, sin un retoque que los disimulase siquiera, el broche del hombro izquierdo, la vista galoneada del capote que un poco sacrificado a las exigencias de la maniobra, de elegante detalle en el retrato del príncipe, sugiere así como la culata de arma de fuego en el retrato del 2º presidente.

Conforme a mis noticias, el primitivo trabajo de adaptación de ambas piezas iconográficas se hizo a lápiz sobre cartulina y sólo más tarde se le dió un colorido

do arbitrario que realzara la imagen destacando el oro del uniforme.

Creyéndome dispensado de abundar en otras razones, dejo que mis lectores emitan su fallo acerca de lo que afirmo, estudiando y comparando por sí mismos "sin amor y sin odio" los retratos en cuestión. Espero tranquilo el veredicto.

J. M. FERNANDEZ SALDANA.

*Me atrae una cabellera pulcra en el hombre...*



El aroma original e inconfundible de la Loción Colonia Atkinsons aumentará su prestancia con ese refinamiento que agrada a la mujer... Complete entonces su arreglo personal usando esta famosa Loción: su cabello, friccionado diariamente, se mantendrá limpio y brillante como Ud. desea! En 4 tamaños: \$1.45, \$2.00, \$3.25 y \$5.25. Con este mismo perfume viene también la Brillantina Atkinsons (Sólida o Líquida. \$1.20 c/u.) y el Jabón de Tocar (\$0.50)

**Loción Colonia ATKINSONS**

El perfume original e inconfundible

# LA GATITA RUBIA

**R**ARA vez puedo evadirme de mi pequeño mundo. Me sujetan los invisibles hilos del recuerdo.

La imaginación me lleva al pueblo de mi infancia y mi adolescencia, por cuyas calles suelo pasearme como una sombra forastera. Sombra que sueña lo vivido y se duele de no poder vivir lo que sueña.

—¿De dónde vienes tú? — le pregunto a veces a la evocación que me hiere.

Y siento como si ella se acercara, temblorosa de emoción, y me dijera:

—He dormido muchos años en ti. Déjame volver a la luz.

Entonces obedezco y me pongo a escribir.

\*

Sí, te recuerdo, niña alta, rubia y de ojos azules. Parianchín. Burlona. Fresca como una flor y alegre como un pájaro. Blanda era tu voz de criatura mimada.

Tan joven eras, que la vida no te había hecho sino caricias. Las miradas cargadas de deseo que recogías al pasar te habían dado la medida de tu fuerza.

Gala de las fiestas, flor de las veladas, orgullo de las crónicas, sueño imposible de cuantos te conocían, a nadie extraño tu triunfo en aquel concurso de belleza que realizó el milagro de sacudir la quietud pueril.

Pertenecías a una de las familias más encumbradas.

¡Cuántos hombres soñaban hacerte suya! Tú los mirabas con la aparente inocencia de tus ojos azules, como si nada comprendieras. Feliz de la admiración que te seguía a todas partes. Más feliz aún de la envidia con que te rendían homenaje las otras mujeres.

Estabas llena de ti. El mundo era tú. Si el sol y las estrellas brillaban, si daban su perfume las flores, si reían las aguas y las aves cantaban, era porque tú existías. Nada hubo antes de ti. Nada habría después.

\*

Te llamaban Tota. Mis amigos y yo (nunca lo supiste) te decíamos "Gatita Rubia".

Algo de felino había en tu manera de jugar con los corazones que se rendían a tu encanto.

Te complacías en alimentar esperanzas con miradas y sonrisas; cuando tendían las alas hacia ti, una frase cruel o una burla que se comentaba varios días en el pueblo, las mataba de golpe.

Con absoluta indiferencia. Tal vez sin darte cuenta de lo que hacías.

Sí, estaba bien llamarte Gatita Rubia.

Mis amigos y yo te veíamos pasear todas las noches por la plaza.

Hermosa y lejana. Como una estrella. Para nuestros puros corazones juveniles eras la gota de miel en la amargura del pueblo. Un rayo de poesía cayendo sobre la prosa gris que nos rodeaba.

¡Ay! También eras la hiel... Porque tú no reparabas en nosotros. Eramos pobres, vestíamos mal, carecíamos de la distinción de los salones y, además, teníamos la "chiflar dura" de los versos.

¿Cómo ibas a mirarnos? Ni siquiera sabías que existíamos.

Despechados, hablábamos mal de ti. No perdíamos ocasión de señalar un defecto tuyo, de poner en relieve tu superficialidad de coqueta y las hondas lagunas de tu deficiente cultura.

Sin embargo, hubiera bastado una mirada tuya para postrarnos a tus pies.

Pero éramos tan poca cosa que ni para objeto de tus burlas servíamos. Nos desquitábamos soñando con el amor de imposibles princesas. Y los sueños se convertían en versos.

¡Qué sorpresa la tuya, muchachita orgullosa, si los hubieras leído! Habrías visto que todas nuestras princesas se te parecían.

Sin duda no perdonarías que alguna vez soñáramos que te comprobaba el oro de un vulgarote cualquiera. Te casabas con él, tenías hijos y bostezabas de felicidad burguesa. Hasta que un día, limpia el alma de vanidad y desnuda de ilusión, te acordabas de un muchacho poeta que conociste en tu juventud y ese recuerdo — sin que supieras por qué — te iluminaba de lágrimas...

Pero tú no leías versos. ¡Qué habías de leerlos!

\*

No recuerdo el nombre del último de tus pretendientes. Era hijo de un hacendado. Morocho, de ojos negros y además nervioso.

Iniciaste con él uno de tus "flirts" acostumbrados. Tus miradas y sonrisas le prometían un cielo.

Y cuando quería acercarse a ti, siempre encontrabas la disculpa oportuna para no oírle, o la compañera alocada que evitaba con su presencia la declaración.

Dos meses duró aquel terrible juego.



Dos meses que enloquecieron al pobre enamorado. No tenía en los labios otro nombre que el tuyo. Llenabas su vida. Su dios eras tú.

Cuando al fin una noche alguien le reveló lo que decías de él a tus amigas y la proximidad de un viaje que no tenía otro objeto que el de librarte de su enojosa presencia, no podía creerlo, le pareció un mal sueño.

Ignoro lo que dijo o pensó de ti. Sólo sé que al día siguiente te mató y se mató.

Te vi por última vez en el féretro. Pálida. Con los ojos cerrados. Parecía dibujarse en tus labios el proyecto de una sonrisa.

Tenías el corazón partido por una bala. Aquel corazón que nadie había logrado conmover.

Estabas quieta y muda, acaso por primera vez. Hundida en un hondo lago de silencio.

\*

Ya estás de nuevo en la luz, altiva y castigada criatura. La vida te hará notar cuánto has envejecido.

Todos, hasta tus amigos más íntimos, te habían olvidado.

Sólo yo, el muchacho a quien nunca miraste, guardaba amorosamente tu recuerdo.

Y no me importa saber que si yo hubiera sido el muerto, tú no habrías conservado la menor noción de mi existencia.

Manuel BENAVENTE.

DIBUJO DE SIFREDI

## La Triunfal Belleza



de la mujer uruguaya se realza con el subyugante atractivo de un cutis terso y suave

Más que el brillo de sus ojos, más que la gracia de su sonrisa, subyuga en la mujer uruguaya, el particular encanto de su cutis deliciosamente suave y terso, siempre protegido con Cremas Pond's. Cremas Pond's, aliadas seguras de millones de mujeres en el mundo entero. La señorita Magela Silveyra Bresque, interesante fi-

gura de nuestra sociedad, declara: "Las Cremas Pond's sustituyen con ventaja a los complicados y costosos tratamientos de belleza. Suavizan las asperezas, protegen el cutis contra la acción del viento y el sol. Con Cremas Pond's, el cutis presenta de la mañana a la noche el mismo aspecto fresco, adorablemente juvenil".

**LIMPIA:** Sáquese bien el polvo y pintura con Crema Pond's "C". Aplíquese después otro poco con firmes palmaditas "hacia arriba". Su cutis se mantendrá limpio y fresco.

**PROTEGE Y SUAVIZA:** Antes de empolvarse, límpiese el cutis con Crema Pond's "C". Sáquela y aplíquese una leve capa de Crema Pond's "V". Sobre el cutis suave el maquillaje resplandece largas horas.



Use Crema Pond's "C" para la playa. Impide que el cutis se reseque por la acción del viento y el sol.



**POLVOS POND'S.** ¡Los últimos matices de moda! Científicamente combinados para reflejar en el rostro sólo las luces más tenues y seductoras: Blanco, Rachel Claro, Rachel Tostado, Ocre, Gitana, Rosa de Francia.

## SOCIALES



SEÑORITA SYRA NELLY PESCE QUE RECIENTEMENTE FESTEJO SUS QUINCE AÑOS

*Michel*

EL REY DE LOS LAPICES LABIALES  
3 tamaños - 8 colores

DISTRIBUIDORES:

J. A. LABAT & C.<sup>IA</sup>  
EJIDO 1363

## DOCTOR JUAN SAINT CLEMENT



LA desaparición del Dr. JUAN SAINT

CLEMENT, tan sensible en cuanto ella ha significado la pérdida de un hombre joven, culto, generoso de su ciencia, y fundamentalmente bueno, reviste para el Batllismo la baja de uno de sus entusiastas partidarios, militante de breve actuación pública, —como que data de la fecha nefasta del golpe de Estado, cuyo atropello lo enardeció, y hasta la cual se limitó a ser un consecuente adepto de nuestros ideales democráticos, que culti-

vaba con fervor,— pero sin intervenir en la vida política. Fué a raíz de aquel atentado que su vehemente impulso y brioso entusiasmo lo llevó a la áspera lucha en incansable acción que de inmediato lo caracterizaron.

En momentos en que las figuras relevantes de nuestro partido se hallaban imposibilitadas de toda actividad, por presos o desterrados, Saint Clement desplegó sus cualidades de incansable opositor a la

dictadura, lo que a él también hubo de valerle la persecución y el destierro.

Su destacada acción lo llevó a formar parte del Comité Ejecutivo del Partido, cargo para el que fué reelecto en el último período, y que ocupaba actualmente, sirviéndolo con su característico dinamismo.

Como médico ejerció la profesión con sentido de apostolado y altruismo, que le valieron la estimación de cuantos a su

ciencia y desinterés se acogieron, siendo justamente popular y querido.

Mezcla singular de bondad y carácter. Saint Clement ganaba por la simpatía el afecto y la consideración de cuantos los trataron. Y estas virtudes personales, unidas a las de su civismo, han hecho que la muerte del Dr. Saint Clement haya constituido una expresión de hondo pesar, manifestada bien elocuentemente en el acto del sepelio.

## LA RECOLECC

**L**AS órdenes religiosas, en la época de fundación de ciudades, previendo el desarrollo que las urbes tendrían en lo futuro, solían construir en terrenos alejados del centro pequeños lugares de dedicación y reposo, especie de retiros, a los que daban el nombre de Recolectaciones.

Los Frailes Mercedarios, llevados de su deseo de formar un centro a donde pudieran retirarse a llevar una vida aún más solitaria, levantaron en las altas laderas del Pichincha un claustro hermoso rodeado de habitaciones al que adjuntaron una capilla, un cementerio y una huerta para reunir en esa forma los lugares de descanso, oración, trabajo y retiro eterno.

Una historia que me fué referida hace tiempo por el eminente historiador y crítico de arte, el doctor Don José Gabriel Navarro, decía que, deseando una vez un caballero español construir una casa en Quito, llamó a un arquitecto y dándole las medidas del terreno le dijo: "En este sitio me hace un patio, alcanza, lo rodea con habitaciones".

La misma historia podría ser aplicada a la Recolectación de El Tejar. El convento y su capilla, hermosos en sus formas arquitectónicas, desaparecen completamente ante la serie de valores que ofrece el claustro. Podría decirse que el claustro sin el resto que lo rodea. Esto no sería nada sin el claustro que es principio y fin de todo el conjunto.

Las calles que desde el centro de la ciudad van subiendo las empinadas laderas de la chinchita, muestran ejemplos de arquitectura de otros tiempos que han llegado hasta nosotros adaptándose an más a las formas del terreno por sus muros y cubiertas que han tomado un sentimiento más de naturaleza, transformando imperceptiblemente lo seco de las líneas rectas en las mismas curvas del paisaje.

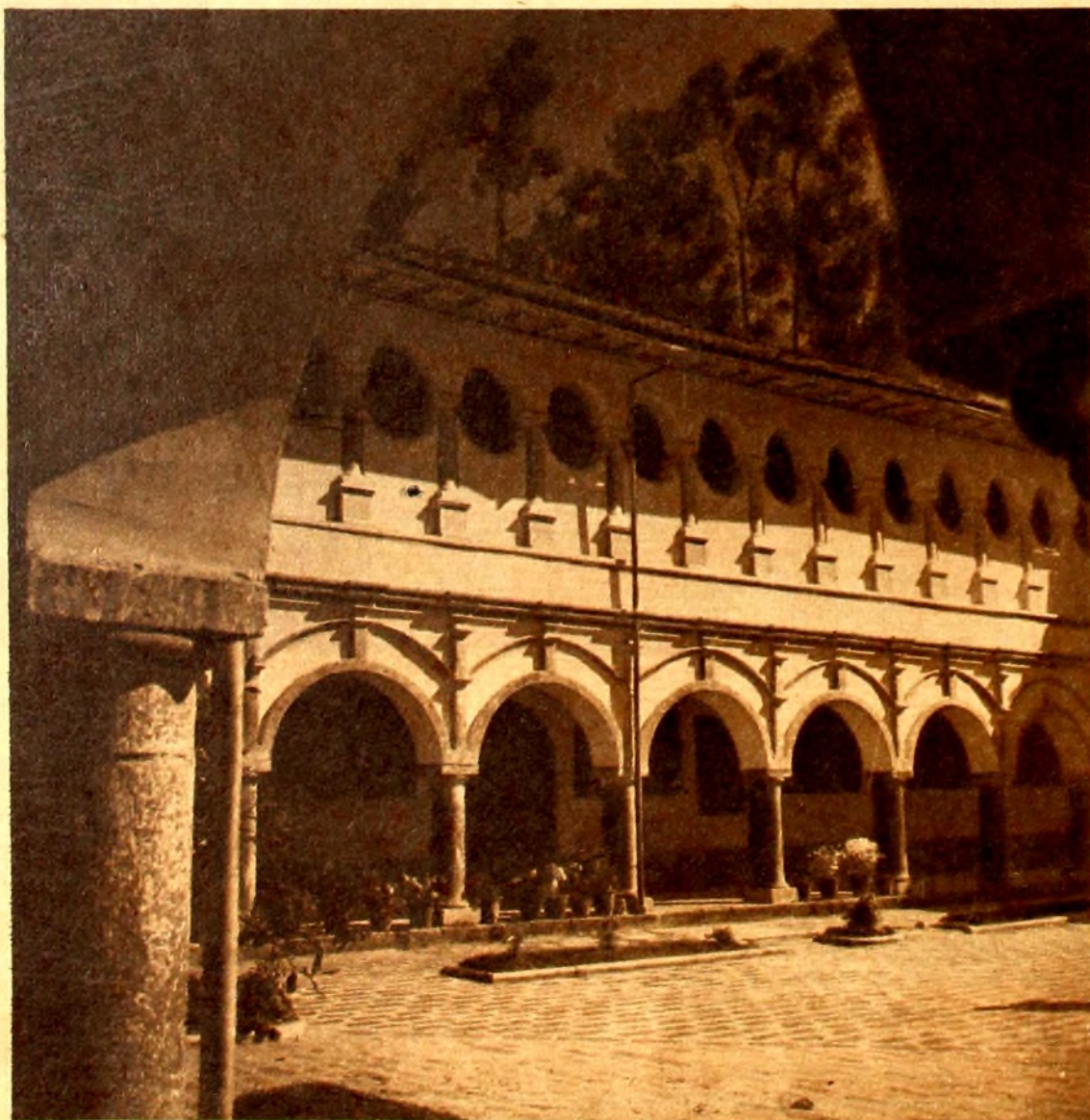
El convento y la capilla aparecen en la distancia, destacándose entre el verde de los árboles, el azul del cielo que se asoma por encima de la montaña; el volumen de la casa conventual avanza con toda la fuerza de un cubo perfecto, blanco, que presenta únicamente los huecos de sus ventanas y que el color de la teja termina en una línea roja oscura su sombra; la capilla queda rezagada, apoyada en piedra, los "ojos" de su murallas, las dos torres con la baranda de marmolito rematan lo más alto del conjunto.

Hacia la derecha, en el volumen cúbico, la portería más sencilla y pequeña. Banca de piedra corridos, alguna imagen sobre el muro que posee una amplia bandeja de latón, que los fieles van dejando las "espejas" y la puerta de madera dura que guarda todos los pequeños misterios del convento. Los detalles de la vida en este retiro y es al mismo tiempo una especie de cuadro de valores arquitectónicos interesantes a la altura del Pichincha.

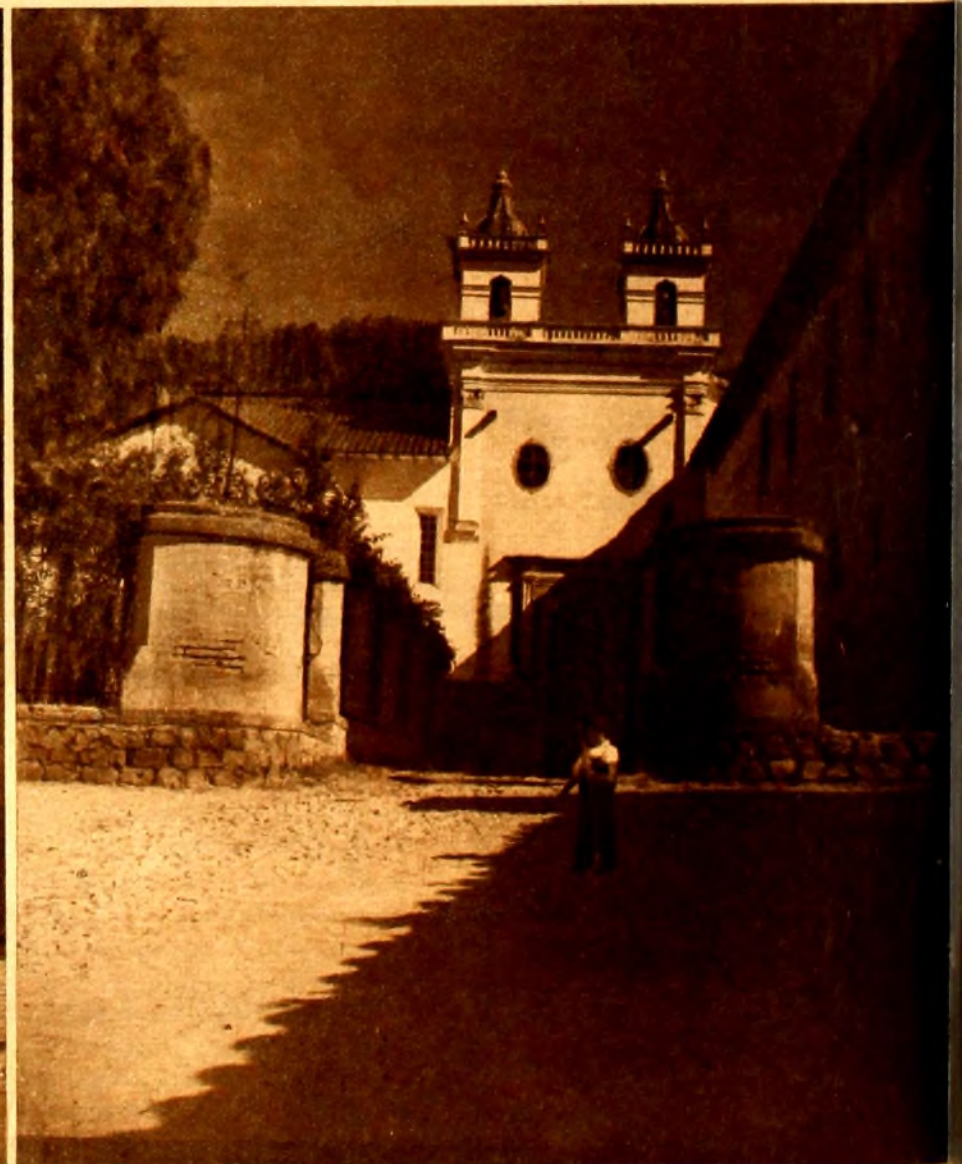
El claustro ni grande ni pequeño; término medio entre el del convento y el de la Recolectación en su sentido de albergue de frailes: claustro cuadrado, de galería baja, circunda un patio enlosado y al que se



EL CLAUSTRO.



ARCOS DE MEDIO PUNTO EN LA GALERIA DE PLANTA BAJA: OJOS DE BUEY EN LA GALERIA ALTA.



LA CAPILLA AL CENTRO; EL VOLUMEN DEL CONVENTO A LA DERECHA.

# DE EL TEJAR

por arcos perfectos que descansan en columnas gruesas no más altas que un hombre y sin demasia de detalles por cierto. Sobre los arcos que llevan alguna pequeña decoración en molduras que repiten la curva de los mismos, el muro se levanta y dejando salir la galería alta a través de grandes ojos de buey, llega a la techumbre que saca las tejas a tomar el sol que tiene al patio lleno.

La fuente en el centro.  
Curvas en los arcos, luego en las molduras, en los ojos altos que se quedan quietos; curvas que repiten las sombras aquellas por todo el convento, y que habrán causado con el pensamiento algunos pecados al relacionarlas con otras humanas, ya de carne y hueso, en aquellos frailes que en el fondo mismo de su aislamiento, tuvieron conciencia de la vida pura que corriendo vino por todas las plantas que tuvo su huerto, en los cantos tiernos de los pajarillos, en risas y voces de los pequeños.

Junto a la capilla, detrás del convento está el cementerio. Contraste brutal entre su silencio y el blanco sonoro de sus monumentos.

C. JONES ODRIÓZOLA.

(Fotografías del autor).



VIEJAS CASAS.

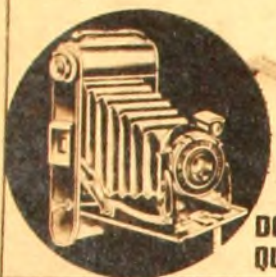


LA GALERIA BAJA.



FORMAS MACIZAS EN PIEDRA.

**HEIDER  
FORNIO**  
AVDA. 18 DE JULIO 1022



**DOCUMENTE EL PRESENTE DE SU VIDA  
QUE SERÁ MAÑANA SU PASADO EVOCADOR**



**Si su Cabello  
es negro**

No caiga en el error de usar un fijador dorado. El dorado sobre el negro da reflejos verdosos y apagados.

**Use "Fulgural" Azul**

Que matiza el cabello negro o castaño oscuro, con vivos reflejos de azabache. Si su cabello es blanco o gris, use también "FULGURAL" Azul. El "FULGURAL" Oro solo debe usarse para cabellos rubios, dorados, o castaños claros.

Frasco \$ 1.15 En farmacias y perfumerías

**FULGURAL**

"El fijador que matiza"

COHEN Hnos. - Uruguay 642 - Teléf. 64431-32



**Use Hinds  
para proteger  
su cutis**

Recuerde que el solearse demasiado tiende a curtir y reseca el cutis, lo cual favorece la formación de arrugas.

Prevéngase y ayúdese aplicándose un poco de Crema de miel y almendras Hinds antes y después de exponerse al sol. Es un método, fácil y muy satisfactorio.

¡Le conviene hacer la prueba! Hinds, además de proteger el cutis, lo limpia, suaviza y embellece. Simplifica el cuidado del cutis, multiplica sus encantos por la suavidad que imparte.

No hace crecer vello.

EN TRES TAMAÑOS DESDE \$ 0.40

**CREMA de miel y almendras HINDS**

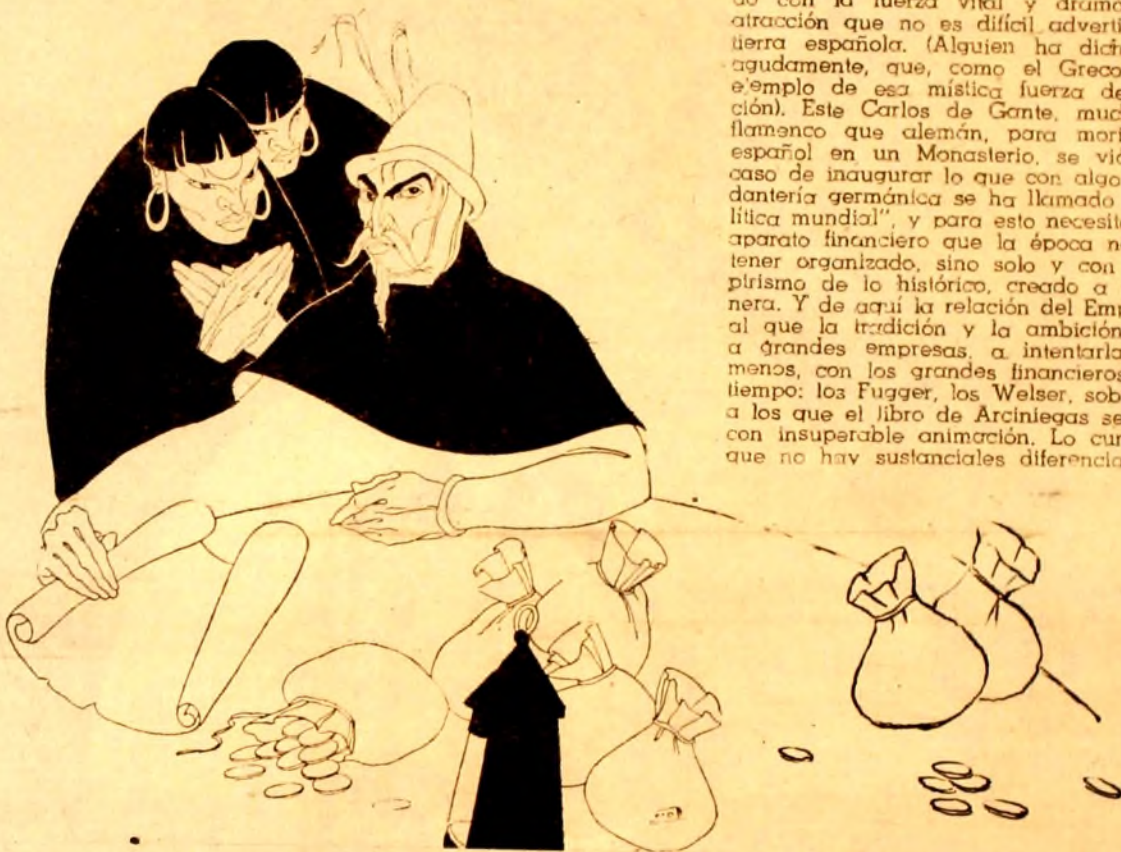
# LOS ALEMANES EN LA CONQUISTA DE AMERICA CARLOS V Y LOS BANQUEROS

El periodista verdadero, el escritor que con una difícil agilidad capta el acontecer fugaz de cada día y le da el rango de hecho valioso y significativo, es el historiador de nuestro tiempo. Su singular acierto está no en que haga historia —cosa en que ilustres ingenios han destacado desde hace muchos siglos—, sino en que hace historia animada, real y palpitante: en que da en todo su vigor único la vida, con el rango depurado de la historia. Y en esto las letras contemporáneas ofrecen más ricos ejemplos que las épocas pasadas.

Cuando tal periodista de raza —que con una actitud de pura modestia suele llamarse ensayista, por su carencia de pretensiones dogmáticas— pasa de hacer la crónica de hoy a la crónica del pasado, logra aciertos a que suele ser ajeno el viejo historiador: reconstruir momentos del

de Austria, va a hacer posible la intervención de los alemanes en la conquista de América. Ante la vivacidad de la Isabel que da en pocas y muy finas páginas Arciniegas, queda un tanto oscurecido Fernando el Católico, quien, sin embargo, dada la política antifrancesa tradicional en Aragón —a diferencia de Castilla— hay que atribuir parte considerable en los matrimonios que ligaron a la casa real española con la de Austria e hicieron del Archiduque Carlos de Gantes, Carlos I Rey de Castilla, Aragón y de las Islas y Tierra firme del Nuevo Mundo.

Este Carlos I fue en vida Emperador más que Rey de España, y en muerte —y casi muerto en vida ya— quedó asimilado con la fuerza vital y dramática de atracción que no es difícil advertir en la tierra española. (Alguien ha dicho, muy agudamente, que, como el Greco es un ejemplo de esa mística fuerza de atracción). Este Carlos de Gante, mucho más flamenco que alemán, para morir como español en un Monasterio, se vio en el caso de inaugurar lo que con algo de pedantería germánica se ha llamado la "política mundial", y para esto necesitó de un aparato financiero que la época no podía tener organizado, sino solo y con el empujón de lo histórico, creado a su manera. Y de aquí la relación del Emperador, al que la tradición y la ambición llevan a grandes empresas, a intentarlas a lo menos, con los grandes financieros de su tiempo: los Fugger, los Welser, sobre todo, a los que el libro de Arciniegas se refiere con insuperable animación. Lo curioso es que no hay sustanciales diferencias entre



pasado con la misma viva animación con que capta lo esencial y significativo del momento presente. La historia completa así su alto propósito: es historia porque se somete a los resultados de una documentación rigurosa y lo es más aún porque reconstruye con rango de vida un momento perecido, y eso ya no está en las muertas hojas de los archivos o en las severas páginas de viejos cronistas: está en la ágil intuición del ensayista, que conserva viva en la quietud de las letras escritas la fluente animación de la vida misma.

Esa intuición artística ha sorprendido al investigador profesional que encuentra vida donde está acostumbrado a ver arqueología, y lo ha solido marcar como una aportación de valor positivo a la ciencia de la historia. Tal es el caso del sabio Finke al comentar —desde el punto de vista histórico— algunas novelas de Blasco Ibáñez, en que aparece la figura de Benedicto XIII, el anti-papa Pedro de Luna, con curiosas intuiciones que el colorismo del escritor hacia fáciles, del carácter y de la época del personaje. Pero el novelista se mueve en un mundo de imaginación más fácil que el escritor de la actualidad. Su verdad no es la verdad objetiva, que encontrada por el procedimiento de la intuición artística, no por eso deja de ser menos exigente. De aquí que sea posible a un gran periodista lo que a otros escritores está vedado, o por lo menos es singularmente difícil: saltar a tiempos pasados y reconstruirlos con la realidad atractiva de lo que vemos y sentimos.

Todo esto es a propósito del último libro del ilustre ensayista Germán Arciniegas, que acaba de salir de las prensas de Buenos Aires: "Los alemanes en la conquista de América". Acontecimientos y figuras del siglo XVI que reaparecen ante nosotros con el volumen viviente de hechos que viéramos, como un gran reportaje en que la facilidad artística del escritor encubre un sólido aparato de erudición, que apenas se indica con unas valiosas notas bibliográficas que siguen a cada capítulo.

El libro, de tan sólido contenido, se lee de un tirón: tal es la movilidad y hasta actualidad que posee en sus sueltas líneas.

Su primer capítulo es ya un ejemplo magnífico de esa capacidad de reconstrucción vital. En "Cosas de la reina Isabel" —tal es su título— vemos a la reina Isabel y a la trashumante corte de los reyes católicos sin el muerto empujón de la historia oficial, como si nos fuera doble acompañarla en una apasionante visita al pasado. A Isabel, que Fernando del Pulgar nos conserva como un retrato de Clouet, "muy blanca e rubia, los ojos entre verdes e azules", Arciniegas, breve y sagazmente, llama "todo un hombre en cuanto a reina. En cuanto a ser humano, una mujer total". Mezcla que permite, en la visión de Arciniegas, la unión de una madre cuidadosamente casamentera y de un temperamento político productor de matrimonios de Estado.

Uno de estos matrimonios, el de su hija Juana con Felipe

lo técnica financiera de los Fugger y Welser, los Kleberger de Lyon o Ambrosio Hochsader de Ausburgo o los genoveses de entonces y las grandes casas bancarias modernas y hasta de nuestros días. Lo extraño viene a ser que el Nuevo Mundo no fuera víctima de mayores prebendas y concesiones por parte de un gobierno que, como todos los del tiempo, tanto necesitaban de la interesada ayuda de los financieros. La explicación puede estar en que no era negocio, financieramente hablando, la colonización: se trata de una inversión a largo plazo que sólo frutos psicológicos más que materiales pueden hacer rentable. Era una inversión de trabajo humano —aventura, sufrimiento y riesgo— más que de capitales: "de indecibles trabajos y fatigas", como recordaba, con frase de antiguos memoriales y procesos, Camilo Torres, en la famosa "Representación del Cabildo de Bogotá".

Los "Fúcares", diestros y prudentes, piensan en las Molucas y en parte considerable de la América del Sur, y se arriesgan a tiempo. No así, más audaces y arriesgados, menos financieros, los "Belzarses". Arciniegas hace la crónica de las tentativas de esta casa para la explotación de América, a través de las capitulaciones que consiguen para Venezuela; la incapacidad de colonizar que demostraron (¿podía realmente interesarles?), la crueldad y rapacidad, que no siendo únicas fueron tremendas sin la contrapartida de la obra positiva de la colonización, y estudia la figura realmente vigorosa y dura de Federmann y de su compañero el capitán Pedro de Limpias, y su marcha prodigiosa desde Venezuela a la Sabana de Bogotá, y aquella singular reunión —y peligrosa— de Quesada, Belalcázar y Federmann, que resolvió con su ágil habilidad el general-jurista fundador del Nuevo Reino. Una figura aislada, el arcabucero alemán Schmid, que participa en la explotación y colonización del Plata, tratada por el autor con agilísimo colorido, completa los acontecimientos, muchas veces dramáticos, de la fracasada penetración financiera alemana en la América del siglo XVI.

José PRAT.

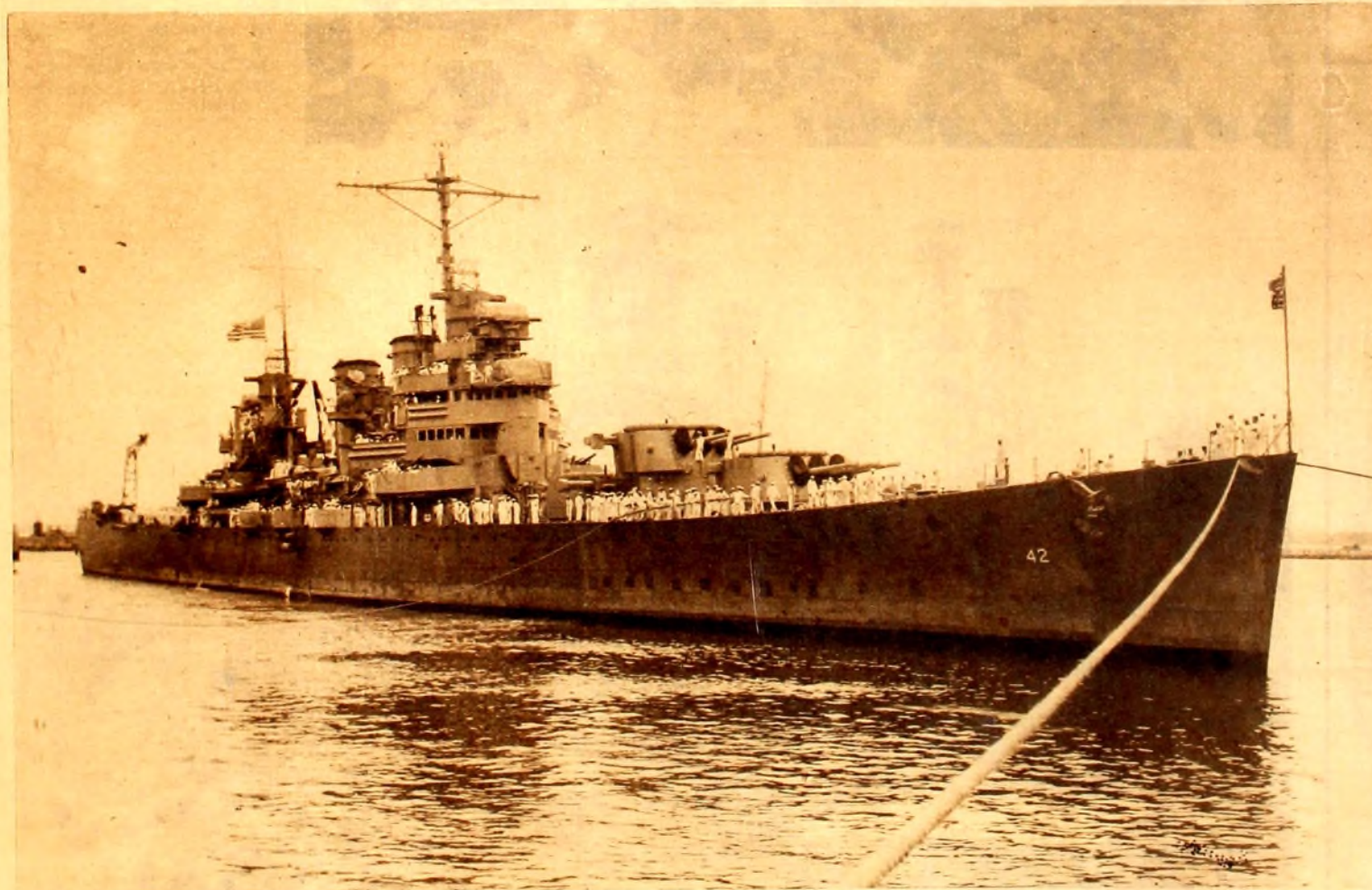
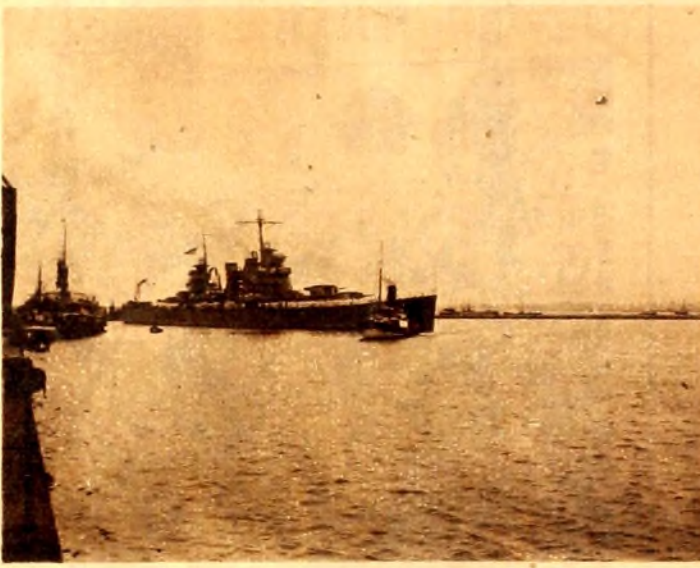
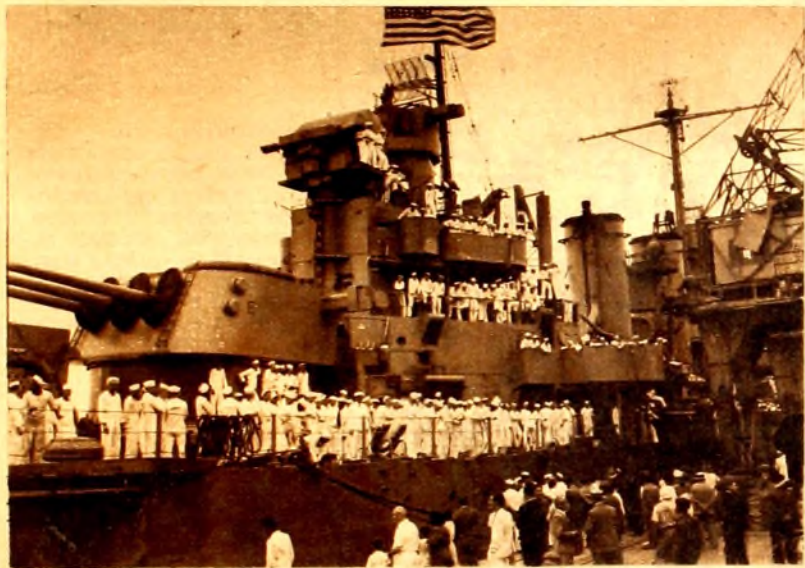
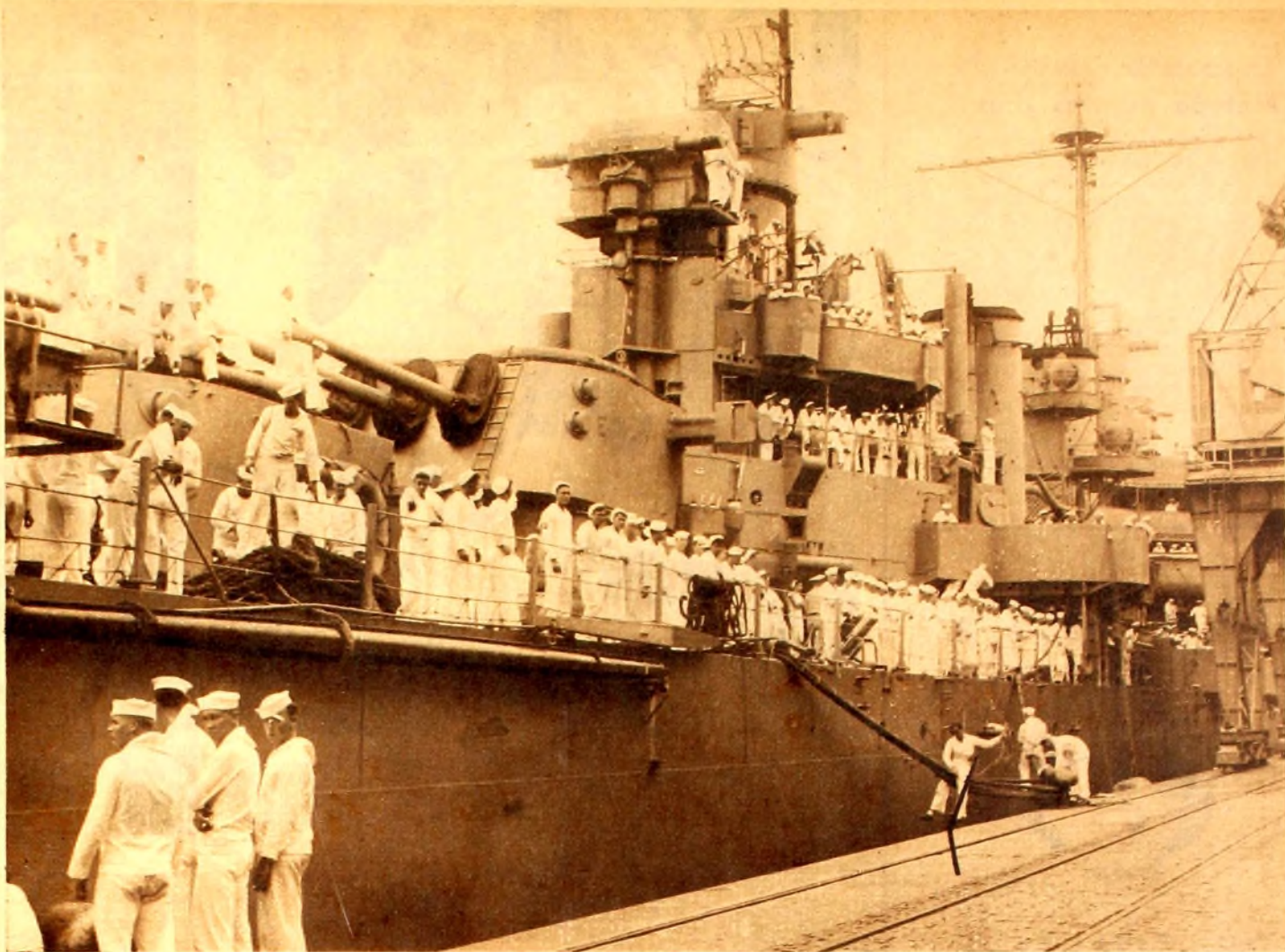
(Dibujo de Martínez Delgado)

# EL CRUCERO ESTADOUNIDEN- SE SAVANNAH

**EN** tiempos normales la presencia de un buque estadounidense en nuestro puerto no hubiera significado más que la natural curiosidad por admirar una hermosa nave de guerra, y dado ocasión para que se renovaran las manifestaciones de cordialidad y simpatía que siempre han despertado entre nosotros los marinos norteamericanos. Pero el crucero "SAVANNAH", que el lunes pasado arribó a Montevideo, es el primero al que se aplica la ley de solidaridad continental, que no considera beligerante a los países americanos que hubieran sido atacados, como lo fué Estados Unidos alevosamente por el Japón. Y por esa declaración de nuestro gobierno, el "Savannah" podrá permanecer en el puerto sin limitación de tiempo, adquiriendo otro significado la presencia de sus marinos en nuestras calles, y las renovadas muestras de afecto que se les dispensa.

El "Savannah" mide cerca de 200 metros de largo y desplaza 10.000 toneladas poseyendo poderosa artillería y varios hidroaviones que son lanzados por catapulta y su viaje se ha realizado en servicio de escolta de un convoy de mercantes.

Las fotografías de esta página muestran algunos aspectos exteriores de la nave, no habiéndose podido obtener, por razones obvias, permiso para ampliar la información con otros aspectos interiores.



## Nueva Pasta Antisudoral corta la Transpiración axilar sin dañar



1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración. Su efecto dura de 1 a 3 días. Desodoriza el sudor.
4. Es una pasta pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Pasta Antisudoral Arrid es inofensiva para los tejidos.

Se han vendido ya 25 millones de potes de Arrid. ¡Pruébela hoy mismo!

Pasta Antisudoral

**ARRID**

Tamaño económico triple . \$ 1.50  
Tamaño chico . . . . . 0.70

TINTE-SOL

**Eva**



EN TODAS LAS FARMACIAS  
ALGORTA - MONTEVIDEO - B. AIRES

## ACLARE SU CABELLO Método en tres días

La mujer parisien quiere ser rubia, y aun las de cutis moreno lucen su hermoso cabello rubio. Esto lo consiguen empleando un método bien francés y sencillo: aplican en casa durante "2 días" una fricción con manzanilla Vera (que ya viene preparada en las farmacias) y el resultado es maravilloso. El cabello oscuro se pone rubio y sedoso; bien uniforme y de color natural. No perjudica en lo más mínimo y basta una fricción por semana para mantener el color deseado.

Hay ahora en frascos económicos en todas las farmacias.

## CANAS



### NO DESTRUYA SU CABELLERA CON EL USO DE TINTURAS

Use LA CARMELA, que es un producto de confianza consagrado en el mundo entero.

LA CARMELA devuelve al cabello su color natural en pocos días sea rubio castaño o negro. Es de uso cómodo y agradable y no mancha la piel ni la ropa. Destruye la caspa y evita la caída del cabello.

PUEDE LAVARSE LA CABEZA Y HACERSE LA PERMANENTE

En Farmacias y Perfumerías

AGUA DE COLONIA  
**LA CARMELA**

Dep. Uruguay 842 - Tel. 84431-32 - Montevideo

**Rocé**

es absolutamente el  
UNICO  
DEPILATORIO  
PERFUMADO  
que elimina el vello  
en 5 minutos,  
SIN ARDOR,  
SIN OLOR

**Rocé**

es tan suave y  
tan fino como los  
pólvos de tocador.

**Rocé**

no contiene cáusticos alguno, por eso  
NO IRRITA LA PIEL, por el contrario,  
la deja libre de vello, tersa y suave como  
la de una criatura.

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS  
DEL RAMO

LABORATORIOS VINDOBONA  
RIO NEGRO 1317



MALAYOS ENROLANDOSE EN SINGAPUR PARA LUCHAR CONTRA LOS JAPONESES. ESCENA REGISTRADA EN LA OFICINA DE RECLUTAMIENTO BRITANICO, EN LA CUAL APARECE UNA FILA DE MALAYOS QUE DESEAN ENROLARSE PARA LUCHAR CONTRA EL ODIADO ENEMIGO



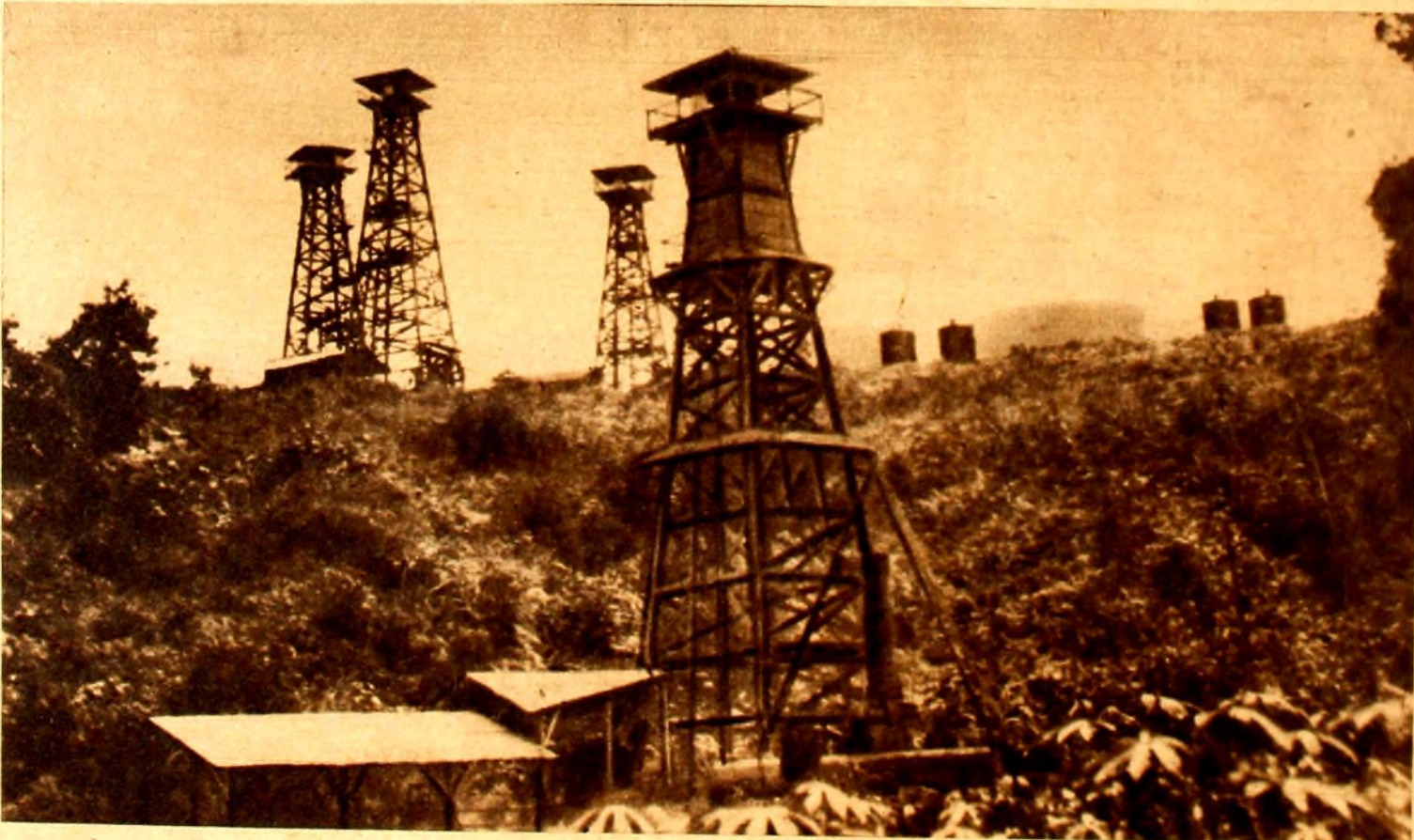
UNA MADRE CARGANDO A SU HIJO HERIDO EN UNO DE LOS ATAQUES DE AVIONES JAPONESES EN HAWAI.

## NOTICIARIO



PRISIONEROS DEL "EJE" EN EL CAIRO. MIEMBROS DE UN DESTACAMENTO DEL NORTE DE AFRICA CAPTURADOS Y CONDUCIDOS POR TROPAS INGLESAS DE LIBIA, MARCHANDO POR LAS CALLES DE EL CAIRO (EGIPTO) PARA SER INTERNADOS.

PAMUSIAN, PRINCIPAL CIUDAD DE TARANKAN, REGION EN LA QUE SE ENCUENTRAN LOS RICOS POZOS DE PETROLEO Y DEPOSITOS DE ACEITES EN TANQUES, AL NORESTE DE LA COSTA DE BORNEO QUE PERTENECEN A HOLANDA E INGLATERRA Y CODICIAOS POR LOS JAPONESES





UN DETALLE DEL PALACIO ITAMARATI, EN EL QUE SE REALIZAN LAS CONFERENCIAS DE LOS CANCELLERES DE AMERICA.

CHURCHILL USANDO UNA GORRA DE PIEL DE FOCA CANADIENSE, QUE LE FUE OBSEQUIADA POR LA PARLAMENTARY PRESS GALLERY, COMO RECUERDO DE SU VISITA AL CANADA. EL PRESENTE FUE MUY OPORTUNO, COMO EXPRESO MR. CHURCHILL: "AL LEVANTARME ESTA MAÑANA, PENSE QUE ME GUSTARIA UNO DE ESOS ABRIGADOS SOMBREROS DE PIEL NO HUBIERAN PODIDO HACERME UN OBSEQUIO QUE ME AGRADARA MAS QUE ESTE".

VISTA DEL SALON DE CONFERENCIAS Y BIBLIOTECA DEL PALACIO ITAMARATI.



LA DELEGACION URUGUAYA EN LA CONFERENCIA DE CANCELLERES DE AMERICA.



LA GRANDE MARQUE

Recamier

PRÉSENTE



MON JARDIN  
LES EFFLUVES DE NOEL  
CUIR DE RUSSIE  
CLASSIQUE

Parfums d'haute qualité

CINE



### NICK CARTER EN LAS NUBES

Exhibe Cine Metro la producción de aventuras policiales "Nick Carter en las nubes" que tiene de principales intérpretes a Walter Pidgeon, Donald Meek, Karen Verne y Joyce Compton.



### MI VIDA ES TUYA

El viernes estrena Metro "Mi vida es tuya" con Lew Ayres, Lionel Barrymore, Laraine Day y otros intérpretes del elenco de Metro, Goldwyn, Mayer.

### LA FOTOGRAFIA — ARTISTICA:



Mansedumbre de las aguas del Solís Chico. — Primeras embarcaciones de recreo en Parque del Plata.

# Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

BARRERA INUTIL



TARZAN AVANZO TEMERARIAMENTE HACIA LAS TRIBUS COMBATIENTES; AMBAS LE ERAN HOSTILES. EL JEFE DE LA GENTE DEL FUEGO CORRIO HACIA EL GRITANDO: "MARTARLO ES DERECHO MIO."

EL AGIL HOMBRE MONO ASIO AL TIPO, LO DESARMO Y SE LO ECHO AL HOMBRO.



AL DAR TARZAN UN RODEO POR EL LADO OPUESTO A LOS QUE LUCHABAN, EL CAPITAN DE LA GENTE DEL MAR SE APRESTO A ATACARLO.



NO OBTANTE SU CARGA EL SEÑOR DE LA SELVA CAPTURE A SU NUEVO ADVERSARIO; LOS LLEVO A LOS DOS AL BORDE DEL ABISMO Y LES DIJO:



"ESTO SE VA A LLENAR PRONTO; LA LAVA CONTINUARA AVANZANDO Y NOS VA A MATAR A TODOS." ACTO SEGUIDO DIO LA ORDEN:



"ORDENEN A SUS FUERZAS QUE CESEN LA PELEA Y QUE ME OBEDEZCAN." LOS JEFES, TREMULOS, OBEDECIERON.



INMEDIATAMENTE TARZAN LOS PUSO A CONSTRUIR UN MURO DE PIEDRA.



Y EN SU APARCERIA CONTRA UN PELIGRO COMUN ELLOS SE OLVIDARON DE SUS ANTIGUAS ENEMISTADES.



TRABAJARON DIA Y NOCHE PREPARANDO UNA DEFENSA CONTRA LA INCANDESCENTE MASA.



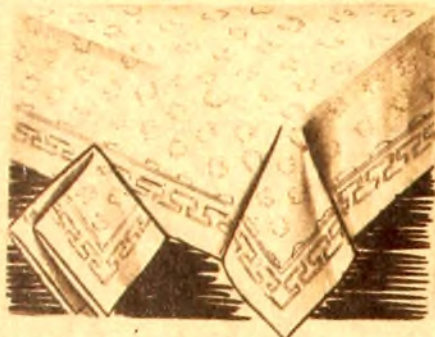
EL VOLCAN TRONABA COMO IRRITADO CONTRA ESTA RESISTENCIA. DE SUS PROFUNDIDADES SALIAN INCONTENIBLES NUEVOS AVANCES.



LA LAVA FLUIDA, LLENO EL ABISMO, ALCANZO A LA PARTE SUPERIOR DE LA BARRERA Y DESBORDO.

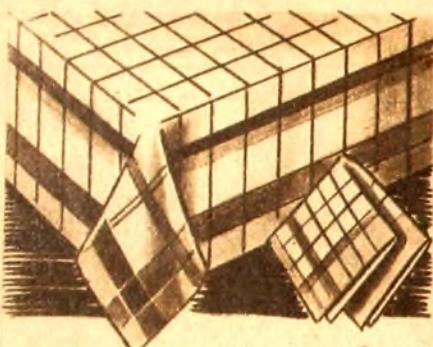
# Casa Soler

## OFERTAS MUY CONVENIENTES de ARTICULOS para el HOGAR



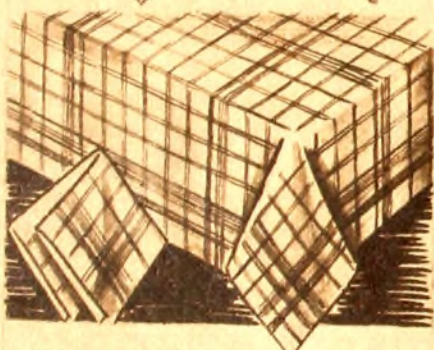
**JUEGO DE  
MANTEL**  
de alema-  
nesco blanco  
140 x 140  
con 6 servi-  
lletas. El Jgo.

**\$ 2.80**



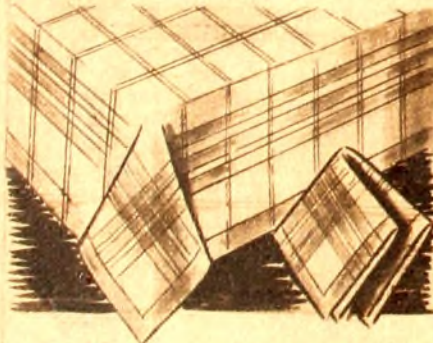
**JUEGO DE  
MANTEL**  
para té, bo-  
nita fantasía  
130 x 130  
con 6 servi-  
lletas. El Jgo.

**\$ 2.80**



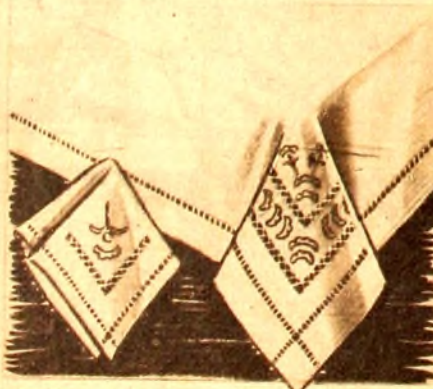
**JUEGO DE  
MANTEL**  
tela mejica-  
na 130 x 130  
con 6 serv.  
variedad co-  
lores. El Jgo.

**\$ 3.50**



**REGIO JUEGO  
MANTEL** en tela  
algodón y  
seda, colo-  
res firmes  
garantidos  
130 x 160  
con 6 servi-  
lletas. El Jgo.

**\$ 7.00**



**JUEGO MANTEL**  
granité blan-  
co, bordados  
130 x 130  
con 6 serv.  
juego \$ 5.90  
150 x 150  
con 6 serv.  
juego \$ 7.50  
200 x 150  
con 6 serv.  
juego \$ 9.50  
250 x 150  
con 12 servi-  
lletas. El Jgo.

**\$ 14.00**

CLIENTES  
DEL INTERIOR  
EFECTUEN  
SUS COMPRAS  
CONTRA  
REEMBOLSO

**COLCHA**  
2 plazas, fle-  
co cordón,  
bonita combi-  
nación colores  
**\$ 6.50**



**REGIA COLCHA**  
en fino piqué  
algodón, mo-  
dernos dibu-  
jos 1 plaza \$12.50  
2 PLAZAS medida  
extra 240 x 270  
**\$ 18.00**

**COLCHA**  
tipo brocato,  
calidad supe-  
rior variedad  
colores, 1 plaza  
\$ 3.80 2 plazas  
**\$ 5.80**

**COLCHA**  
capitoné, va-  
riedad colo-  
res, fleco che-  
nillé, 2 plazas  
**\$ 10.50**

**COLCHA**  
algodón y se-  
da, floreada,  
1 plaza \$ 4.00  
para 2 plazas  
**\$ 5.50**



**JUEGO CAMA**  
en crea de  
buena cali-  
dad, aplica-  
ciones crea  
color. 1 plaza

**\$ 4.50**



**JUEGO CAMA**  
2 plazas, con  
aplicaciones  
satén en co-  
lor y blan-  
co. El juego

**\$ 9.00**



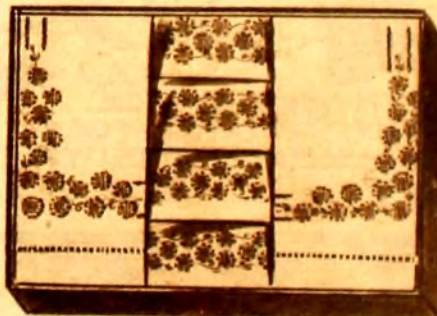
**JUEGO CAMA**  
crea de ca-  
lidad supe-  
rior bordado  
en blanco,  
para 2 pla-  
zas. El juego

**\$ 12.00**



**JUEGO CAMA**  
para 2 pla-  
zas, bonitos  
bordados en  
blanco. El Jgo.

**\$ 17.00**



### EN NUESTRAS TRES CASAS

**SUC. CORDON**  
Av. 18 DE JULIO 1601  
ESQ. CARLOS ROXLO

**CASA MATRIZ**  
Av. AGRACIADA 2302  
ESQ. M. SOSA

**SUC. GOES**  
Av. GAL. FLORES 2341  
ESQ. M. BERTHELOT